

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## Un interviu interesante

### El órgano de la Parroquia

Teniendo noticia de que en el órgano de nuestra Iglesia Parroquial se habían hecho grandes reformas y deseos de enterar de ellas a nuestros lectores, entre los que hay muchos aficionados al arte musical, nos entrevistamos con el organista el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro., para que nos pusiera al corriente del asunto. Como no había esperada otra cosa, conociendo la amabilidad del señor Rosselló, nos dió éste detalles con gran satisfacción, de las reformas verificadas y que, tiempo había, deseaba vivamente por el esplendor del culto, por el arte musical y por propia fruición.

—¿Nos podría dar—le preguntamos— alguna noticia de la historia de este órgano?

—En síntesis le diré que este órgano fué costeado por el Obispo Nadal, nuestro compatriota, y sufrió a través de los años algunas pequeñas reparaciones; pero la primera reforma de importancia que se hizo, fué cuando vino a regir esta Parroquia el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó, de feliz memoria, quien, amante como el que más del esplendor del culto y gran «amateur» del arte musical, lo primero que emprendió fué la reforma del órgano, añadiendo algunos registros antiguos por los modernos; pero después a causa de las obras verificadas en la Iglesia y tener que derribar el coro, tuvo que desmontarse el órgano, hasta que después de construido el nuevo coro, se montó otra vez; mas desde entonces quedaron descentrados muchos registros y por consiguiente desafinados, el aire irregular por no tener secretos independientes, etc., etc. Mas como desde aquella fecha, así la construcción de órganos como todas las artes han progresado notablemente, y nuestro órgano, dada la importancia de nuestra población y la grandiosidad de nuestra Iglesia requería estos progresos, suplicaba, hacía algún tiempo a nuestro celoso Párroco hiciera la reparación debida a nuestro órgano. Como no podía menos de suceder, sabiendo el amor que siente por todo lo que se refiere al esplendor del culto y siendo como es verdadero «amateur» de la música religiosa, sin reparar en el excesivo gasto que suponía tal reparación, la ha llevado a cabo; pero no tan solo esto, sino que aún más, (lo que nunca hubiera soñado) tiene ya firmado un contrato con la Casa Amenzua, para la construcción de un nuevo cuerpo de órgano, que se llama Cadereta, y el juego completo de pedalier; cuerpo que se montará, D. M., a últimos de Marzo, y entonces se bendecirá y celebraremos, como es debido, tan fausto acontecimiento, pues así como nos gloriamos los sollerenses de tener un Banco de Sóller, un Crédito Balear, un ferrocarril, un tranvía, nos podremos enton-

ces gloriar, de tener un gran templo y una joya verdaderamente artística, como será nuestro órgano, a donde podré acompañar con cierto orgullo a los turistas, que me pidan para oír el órgano; lo que no había podido hacer hasta el presente por la sencilla razón de que... *no era digno de ser visitado ni oído.*

—¿Y podría especificarnos la reforma que se ha hecho?

—Pues una completa renovación de todo su mecanismo. Colocación de todos sus Bajos con secretos, neumáticos independientes para mayor seguridad y potencia. Registros nuevos: Voz celeste, flauta de 4 pies en el teclado de Ecos, caracterización del Fagot y Oboe y Voz humana del mismo teclado. Un registro de Trémolo para ambos teclados. Registro de la flauta del Organo Mayor. Motor ventilador especial para dar abundante aire a todo el órgano y rearmonización completa de todos sus registros. Esta es la reforma importantísima que se ha llevado a cabo; reforma que contribuirá notablemente al esplendor del culto y que me obligará a cumplir como debe cumplir el organista que siente amor a la solemnidad de los actos religiosos y al arte musical; pues ha puesto ahora nuestro celoso Párroco en mis manos un instrumento que, por la pastosidad de sus sonidos, por la naturalidad de sus registros de fantasía y por todo su conjunto obligan al organista al cumplimiento de su deber.

—¿Tiene algo más que comunicarnos sobre el particular?

—Hacer público mi agradecimiento al Sr. Cura Párroco en nombre propio como organista y en nombre del arte musical y que pronto podamos celebrar la bendición del órgano con la añadidura del cuerpo de la Cadereta y juego completo de pedalier; pues entonces podremos con razón gloriarnos de que tenemos uno de los mejores órganos. Y por último, para que el público pueda hacerse cargo de la importante reforma realizada, el domingo próximo y el siguiente, durante la misa de 12, ejecutaré en el órgano algunas piezas de renombrados organistas franceses y españoles, quedando desde luego invitado.

Nos despedimos del Sr. Rosselló, agradeciéndole sus delicadas atenciones al contestar con tanto agrado a nuestras preguntas y de invitarnos a la expresada audición que tendrá lugar mañana domingo durante la misa de 12, concierto que será excelente dada la reforma que se acaba de practicar al órgano de referencia y los reconocidos méritos que concurren en el Sr. Rosselló, con el que la música tiene un inteligentísimo y fervido impulsor.



## Historia de antaño

### La odisea de un «garçón»

I

#### In illo tempore

La vida actual del garçón, el dependiente, el asalariado, etc. del negociante español en Francia, ha cambiado radicalmente. Las penalidades, el pésimo trato, el rudo y múltiple trabajo que sobre el garçón de antes, pesaban, ha disminuido tanto que ya ni es sombra de lo que fué. El alto espíritu humanitario de los actuales propietarios por una parte y los adelantos de la locomoción por otra, han hecho el milagro.

El garçón de hoy es tratado como hombre. El de ayer... juzgarán Vds. si tienen la paciencia de leer el relato de mi odisea en el país francés.

#### Creo descubrir América

Recuerdo aún la alegría con que recibí el ofrecimiento hecho a mis padres de colocarme en una casa de comercio en Francia, propiedad de un compatrio-

ta:—Estarás en el Almacén, me dijeron, despacharás de continuo tras el mostrador y tendrás ocasión de lucir tus facultades en el arreglo de la tienda pudiendo formar caprichosas combinaciones con los frutos. Mucha comida, bien vestido, trabajo ligero.

¡Oh! Que ilusión la mía. Verme a los 17 años vestido con blusa o delantal blanco, colocado tras el mostrador en actitud de despachar una joven y bella madamoiselle:—*Bon jour madamoiselle!* En Francia, tenía pues, un filón de oro que explotar.

Aquello no era para mi ir a Francia; aquello era igual que descubrir América.

#### La partida

Era al principio del invierno, a la triste caída de las hojas; cuando la Naturaleza se viste de luto por la muerte del verano.

Recuerdo mi despedida; apesar de lo

halagüeño de mi porvenir, me sentía triste. ¡Marcharme! ¡Acostumbrarme a vivir lejos de mi familia! Gracias a que allí me esperaba otra familia con los brazos abiertos.

Marché al Puerto en un carro de mi casa. Era el año 1896, y por tanto el vapor *León de Oro* cubría la travesía Sóller-Barcelona-Cette y vice-versa.

Vi alejarse la costa; acabé por verla diminuta; luego un piquito; bruma; agua; entonces dije ¡adiós! y me puse a llorar. Vino a sacarme de mi pena un individuo quién me dijo que podía sentirme satisfecho de marchar en vapor, cuando muchos de mis compatriotas salían para Francia en jabeques. ¡Oh sí, yo principiaba con suerte!

#### La llegada

Llegué al fin, a la ciudad de X, punto en donde debía quedarme. El primer día se me enseñó el Almacén y se me dieron instrucciones. La comida me desorientó un poco: era mala y poca. El vino noté que eran los residuos de los barriles filtrados, mezclados con agua.

#### El cautiverio

A la mañana siguiente me levanté muy temprano. El frío era inmenso, por las calles había nieve. Creía yo que se iba a colocar tras el mostrador, cuando el amo me invitó a cargar un carretón de mano con cebollas y ajos todo bien pesado y con precio marcado: O dinero o mercancía. Se me enseñó el camino del mercado y allí me encaminé a vender, tirando del carretón como un condenado.

Una vez en la Plaza no era poco mi desvarío, y para entenderme con las compradoras me era preciso usar de todos mis procedimientos mímicos enseñármelas monedas para indicarles el precio.

Al regresar al Almacén era ya hora de comer, pero antes se me obligó a retirar sacos, cajas y otras mil cosas todas de peso. Al fin vino la comida, la que resultó como la del día anterior: vino pésimo y comida peor que el vino y para colmo insuficiente.

Cada día fué aumentando las dosis de trabajo, y llegó a ser casi imposible para mi corta edad. Muchos días tenía que ir a la feria de una población distante de la de X, 16 kilómetros, tirando de un carretón de mano terriblemente cargado. El mayor mal era que si no vendíamos la mercadería teníamos que regresar con ella lo que consistía en doble cansancio. Calcule el lector como debía hallarse mi cuerpo al llegar la noche.

Para este sistema de viajes, había algunas otras casas que contaban con un perro al que unían al carretón: a fin de hacerlo andar aprisa había quien le daba de continuo coces y para que no se parara se le ataba una cuerda al cuello dispuesta de manera tal que si no andaba el carretón tiraba de la cuerda cortándole la respiración. Pero en casa de un servidor para los carretones no había más perros que los *garçones*.

En una de las épocas más crudas del invierno, se me envió con otro compañero de fatigas a un mercado distante de la población de X, 30 kilómetros. La carretera y los campos lindantes con ella estaban cubiertos de nieve. Esta vez el carro que conducía nuestras mercaderías iba tirado por una caballería.

Llegamos al mercado, y nos dedicamos a la venta, la que fué pésima en grado superlativo, pues al terminar el mercado habíamos vendido por valor de 13 francos.

Por la tarde emprendimos viaje de regreso a X: al hacerlo empezó a nevar; oscureció nevando, y el frío que se dejaba sentir, era intenso: helaba nuestras potencias, y para mayor mal como que el farol se cubría de nieve, cada instante tenía yo que retirarla, motivo por el cual no sabía si tenía mano derecha. Más al fin el farol se apagó; la oscuridad era completa, además como todo se hallaba cubierto de nieve no se podía distinguir la carretera, y de seguir corriamos peligro de internarnos por el campo y extraviarnos; tampoco nos era posible permanecer allí, sin peligro de perecer helados. No sabiendo que hacer bajé yo del carro y empecé a andar con la fina-

lidad de ver si encontraba por aquel punto un refugio.

A los pocos momentos de andar, oí ladridos de perro; y me hallé frente a una verja. La abrí y me interné por un hueco; el perro ladraba tras mí furiosamente, pero yo no hice caso de él y a poco llegaba frente a una casa en cuya puerta toqué. Casi deseguida, y desde una ventana, respondieron preguntándome que deseaba. Les hice presente nuestra situación, y les pedí cobijo para yo, mi compañero y la caballería.

Tras breves momentos aparecieron dos hombres jóvenes, y con un farol fuimos en busca de mi compañero y el carro.

Se nos acomodó confortablemente en aquella casa, y al poco rato dormíamos apaciblemente.

Por la mañana, despertamos a las siete y emprendimos de nuevo el viaje después de agradecer a aquella buena gente su franca hospitalidad.

X. X. X.

## El humilde comienzo

Traducimos de la Revista *Office Appliances* las siguientes líneas, que encierran una provechosa enseñanza:

«No despreciéis las cosas insignificantes. Leíamos el otro día las Memorias de Abraham Lincoln, donde se relata este incidente. Decía en ellas que cuando era muchacho tuvo durante algún tiempo un almacén. Un día llegó un hombre, que llevaba en su carro un cajón lleno de desperdicios y cosas sobrantes. Ofreció el cajón y su contenido a Lincoln por medio dólar. Lincoln aceptó, y cuenta después que todo lo que pudo encontrar de algún valor en aquel cajón fué un ejemplar de los *Comentarios de Blackstone*. Leyó el libro y le sugestionó tanto, que decidió hacerse abogado. Abogado ya, tuvo que hacerse orador. Más tarde fué político, luego legislador y, finalmente, Presidente y sabio de su país.

¿Fué casualidad lo que le hizo a Lincoln leer a Blackstone en aquella ocasión? A veces sospechamos que la casualidad no existe.»

## En el Ayuntamiento

### Sesión celebrada por la Permanente día 5 de Octubre de 1927

Son las 9:23 horas cuando aparecen en el Salón Capitular los señores que constituyen la Permanente.

Hay cambio: Preside el primer teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom, y asisten los tenientes señores D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Lull, y el suplente don José Canal Pons.

Léese el acta de la sesión anterior.

El Sr. *Canals y Pons* hace una observación relativa a si está o no disuelta la Junta Local de Plagas del Campo por la creación de otra de Informaciones Agrícolas, puesto que ha oído en el acta que se mencionaba dicha Junta, cuando él creía ya no existía.

El Sr. Secretario le contesta que es desconocida la R. O. en que se disuelve la Junta Local de Plagas de Campo, por cuyo motivo hay solicitada una aclaración respecto al particular.

Después de lo cual, queda aprobada el acta.

Las facturas presentadas y acordado su pago son las siguientes:

Una de D. Tomás Campins, de 139'30 pesetas, por los jornales y materiales que se invirtieron en pintar las escuelas graduadas del edificio ex-Convento y Camino del *Possaret*.—Otra presentada por D. Domingo Riutort, representante de la casa Bayer Hermanos, importante 21'90 ptas. por impresos suministrados a este Municipio.—Y otra que presenta D. Gabriel Alcover, que asciende a 676'25 ptas. por 74 mesas para las escuelas graduadas de esta ciudad.—Otras dos, de Magdalena Arrom Nicolau, impotante una, 78 pesetas por jornales y materiales que invirtió en la limpieza de la Casa Consistorial durante los meses de Julio Agosto y Septiembre, ascendiendo la segunda a 133'50 ptas. por la limpieza del Matadero municipal durante los

mismos meses.—Otra de D. Jerónimo Ripoll Bauzá, 13'90 ptas. por varias escobas y objetos de esparto.

Se dispone el pago, también de los siguientes recibos: Uno del «Boletín Oficial» del Ministerio de Hacienda, de 3'65 ptas. valor del tercer trimestre de suscripción del año en curso.—Otra de la «Revista moderna» de Administración Local, de 12 ptas. importe de un año de suscripción a dicha revista.—A la «Gaceta de Madrid» 20 ptas. por el tercer trimestre de suscripción del corriente año.

D. Arnaldo Casellas Gili, representando a D. Juan Bauzá Bauzá, por medio de instancia, solicita permiso para colocar un electro motor de 3 HP. en la casa n.º 4 de la calle de Capitán Angelats. Dicho motor es para sacar agua para usos domésticos.

La Comisión dispone que se exponga tal solicitud al público a los oportunos efectos de reclamación.

El maestro albañil D. Antonio Martorell, presenta dos instancias, que son las siguientes:

Una representando a D. Lorenzo Coll, y pidiendo permiso para enlucir la fachada de la casa n.º 10 de la calle de las Almas.

Y otra de D. Juan Bauzá, solicitando autorización para construir un portillo en la pared de una finca denominada *Ca'n Pati* lindante con el camino del *Cap Llarç*.

La Comisión dispone conceder el permiso solicitado.

D. Antonio Bisbal Puig presenta otra instancia y pide se le conceda permiso para construir un depósito almacén, vulgar *safareix* para contener aceite en la casa n.º 7 de la calle de San Ramón, y al propio tiempo construir una acera adosada a la fachada de la misma casa.

La Comisión acuerda que tal solicitud pase a informe de la Comisión de Obras.

Durante el mes de Septiembre, conforme liquidación que se lee, ha recaudado la Administración de Arbitrios e impuestos municipales la cantidad de 8.614'92 ptas. y 28'30 ptas. importe de arbitrios atrasados.

El sepulturero presenta una liquidación en la que consta lo recaudado durante el pasado mes por concepto de enterramientos, lo que asciende a la suma de 143'50 ptas.

La Comisión dispone que todas las cantidades consignadas ingresen en Caja.

Apruébase el extracto de acuerdos tomados por esta Comisión permanente durante el pasado mes de Agosto, y se dispone remitir copia de ellos al Excmo. Sr. Gobernador.

También se aprueba el extracto de cuentas formado por la intervención de este municipio para atender a las necesidades del presente mes, el que arroja la suma de 22.182'37 ptas.

D. Domingo Riutort, que es el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, envía a este Municipio una liquidación correspondiente al tercer trimestre del año en curso, el que señala un saldo a favor de este Ayuntamiento de 990'67 ptas.

La Comisión se da por enterada y acuerda ingresar dicha cantidad en la Caja comunal.

Se notifica a la Comisión que durante el tiempo en que ha permanecido expuesto a efectos de reclamación el pliego de condiciones por que se ha de regir la subasta del arriendo de los arbitrios sobre ocupación de la vía pública en general, no se ha producido ninguna reclamación, ante cuyo resultado la Comisión dispone proceder a tal subasta fijando para ello el día 20 de Noviembre próximo.

La Comisión se entera de la forma en que está estipulado el contrato de arriendo de los pisos 1.º y 3.º de la casa n.º 2 de la calle de la Luna, para instalar en ellos la central telefónica.

La Comisión dispone que dicho contrato pase a la aprobación del Ayuntamiento Pleno.

El Excmo. Sr. Presidente de la Comisión Provincial de Baleares, ha enviado una comunicación a este Ayuntamiento, la que se lee, y en la que se dice que dicha Comisión acordó por unanimidad testimoniar a esta Corporación un voto de gracias por las múltiples atenciones tenidas con la Colonia Escolar provincial.

La Comisión se da por enterada.

Se dispone que de expuesto al público a efectos de reclamación por espacio de 8 días el proyecto de Presupuesto para 1927.

Se da lectura a una comunicación de la Comisión de festejos, la que propone la celebración de diversos festejos para dar el mayor esplendor posible a la fiesta que el Gobierno de S. M. ha acordado celebrar en toda España el día 12.



CUENTOS ESCOGIDOS

IOH, MARY!

Son las diez de la noche. Las tiendas hasta ahora abiertas de par en par, reverberantes de luz, van cerrándose lentamente una tras otra, dejando escapar sus puertas unos leves chirridos que son los últimos suspiros del día que fenece.

La plaza, antes bulliciosa y rutilante, queda en un momento silenciosa, callada, oscura y confusa, dormida.

Del Bar de la esquina, el último en cerrar sus puertas, salen dos hombres que, atravesando en diagonal la plaza, vienen a pasar junto a mí, casi rozándome. No me han visto, o si me vieron, no me dieron la menor importancia. Iban hablando y su voz no ha menguado al cruzarse conmigo. Y los he oído. Y los he comprendido.

— ¡Es bonita! — ha dicho uno.  
— ¡Y simpática! — ha añadido el otro.  
No han nombrado a nadie ni he oído más. Sin embargo, yo sé «todo lo otro»; lo que no han dicho y lo que no he oído. Se referían a ella; a Mary. La Mary del Bar.

Y en verdad que es bonita. Más alta que baja; esbelta y elegante; morena y de ojos negros, unos ojazos grandes y oscuros como una noche encapotada; digna, como la del poeta, de ser española y sevillana.

Y en verdad que es también simpática. Su estancia en el Bar que le ha dado un apodo, le enseñó a sonreír a todos y a ser amable con todos. Su voz fresca y desenvuelta sabe cortar a tiempo lo mismo una disputa entre los parroquianos que una frase intencionada dirigida a ella por sus encantos. Su risa cristalina confundióse fácilmente con el tintineo de las cucharillas al chocar en el mármol de las mesas de servicio.

Es bonita, sí; y simpática. Y no obstante ser bonita y ser simpática, la Mary del Bar no tiene novio. ¿El secreto? Ni ella misma sabe describirlo. Ironías del Destino. Olvido o crueldad del Cupido. Porque, eso sí; ella sabe que para tener novio no sólo ha de hallar un hombre que se confiese enamorado, sino que ella ha de sentir también el flechazo que le rinda. Para tener novio sólo por tenerlo, para ser como las otras, como algunas de sus amigas, tiempo ha que gozaría de tal privilegio. No. Ella quiere amor, no un hombre. Un goce o un martirio, pero no una insulsez. Algo que no sabe precisar, pero que está segura de que existe y que tarde o temprano conocerá.

Mary no tiene novio aun. Pero ese aun poco puede tardar ya en esfumarse. Su rosa de pasión henchida dentro de los sépalos de su cáliz aprisionador, incapaz ya de resistir por mucho tiempo el brío y empuje de la lozana corola, estallará, abriráse al menor soplo, al cálido aliento del hombre predestinado...

Son las dos de la madrugada. La luna, casi en el cenit, esparce sus rayos argentados llenando la plaza de poesía.

En un ángulo, frente al Bar, unos hombres, cinco o seis, cuchichean misteriosos.

¿De qué se trata? ¿Son acaso ladrones preparando un asalto? ¿Tal vez noctámbulos que buscan posada? ¿Quizás una pandilla de borrachos que buscan la última copa? Cada uno lleva consigo un objeto sospechoso. Miran hacia arriba, a los balcones, tal vez temerosos de ser sorprendidos. Se oye un lamento, un gemido leve, plañidero, prolongado... ¡Ah! La Música viene a encontrar a su hermana Poesía. La plaza se inunda de notas armoniosas arrancadas de diversos instrumentos en manos de la ronda.

En un santiamén, como a un conjuro mágico, se asoman tras los visillos infinidad de cabecitas soñadoras a quienes la música, filtrándose en sus nervios, ha levantado de sus almohadas.

En el balcón de Mary, tras el discreto cortinaje que se mueve nervioso, se advina también una cabecita de mujer.

¿Es el amor que llama? ¿A quién? Escuchemos.

La rondalla, tras un pasodoble alegre y bullanguero, ataca un vals dulce, melifluido, soñador. Hay un silencio. Y ahora un solo de violín. Un violín que dijérase tocado por manos angelicales. Sus notas vibrantes y temblorosas hablan más bien que suenan. Y los que conocen el viejo vals, van interpretando sus sonidos.

— ¡Oh, Mary! ¡Oh, Mary!  
¿Casualidad? ¿Premeditación? Mary estruja convulsa los encajes de los visillos. ¿Es a ella a quien llaman? ¡Oh, con qué placer abriría el balcón para dar paso a las dulces notas del amor, porque él es quien llama!

La ronda, como si hubiera terminado su misión, se retira silenciosa. Mary los sigue con la vista y con dolor les ve trasponer la próxima esquina; mas ella sigue en su puesto de observación. Cree

volver a oír la llamada amorosa y espera. Mary sueña... En su interior, en lo más recóndito de su ser, siente un cosquilleo sutil. Es el cáliz de su rosa de pasión que empieza a entreabrir sus sépalos. Nota ahora más que nunca la nostalgia del amor y puede ya precisar sus antes vagos anhelos. Ella necesita amar y ser amada. Le es preciso volver a oír junto a su oído el susurro armonioso.

¡Oh, Mary!

JOSÉ TORRENS TUR

HUMORISTICAS

¡Tenía molta rahó!

Si es pensament no mos erra i estam segús de que no, no hey h' sér demunt la terra que no tengui una afició. Uns, pes foot-ball o es boxeo, altres, cartes o billa, mes sa d'en Jordi Maceo era sa d' aná a casa.

Diumenje ben demati, a toc de missa primera de cap a cassá pr'rti amb una cusa llebrera.

— Tenc que fe bona cassada porque avuy tenc convidats i a mí lo que mes m' agrada que siguin ben obsequiats.

I ja li ha estret per amunt pes piná, tresca qui tresca; de pronte veu abaix d' un munt un coní que pren la fresca.

Sense perdé ni un moment, va desparé ben depressa, pero no més ferí es vent en loc de matá sa pessa.

— ¡Mala pata! — exclamó ell — ¡Si jo heu comens a fe així no m' enduc ni un passarell cuant vengui es cap i la fil!

I ja un poquet empipat, tirá en vant per dins sa rota, mentres que a dins un vedat, sense darsen conta, botá.

Allá li aná de primera i hey trobá cassa a volé, pero may ben verdadera s' alegría pot asé.

Es renou que varen fé tots es trons que despará el va sentí es garrigué i aturarló sen va aná.

En Jordi cuant el va veura s' ánima li aná an es peus, apesá, i heu poreu creura, que no es d' es homós jueus. Es caracte sarraceno d' aquell guardiá tant gelós, toparsé a es seu terreno li va fé perdé es colós. Feren un poc d' intermedí i cap d' es dos deyen piú,

fins que acabá sa comedi i es garrigué enfadat diu:  
— ¿Qué feis per aquí jermá?  
— ¡Ja heu veis, estava cassant!  
L' homo aquí se va quedá com un pollet trémolant.  
— ¡I que hey casa amb permís per aquí, i a dins sa pleta?  
I amb aspecte petalís contestá: — ¡No, amb escopeta!  
— ¡Idó deixau lo que duis.  
penjat a sa bandolera i sense aná de més truis preniu dret pe sa drasera!

TONI DE LA PAU

Palma, Octubre de 1927.

Las Razas Humanas

Su vida, sus costumbres, su historia, su arte.

Nuestro juicio respecto de esta interesantísima obra, nos permite creer en la repetición del portentoso éxito alcanzado por la ya famosa HISTORIA NATURAL, de la cual LAS RAZAS HUMANAS puede considerarse complemento.

Eunca como en el presente caso, nos ha sido dable emitir nuestro criterio profesional con el acierto y la autoridad que nos proporciona la experiencia adquirida. Declamamos, al reiterarnos a la HISTORIA NATURAL, que se trataba de una maravilla y que el público correspondiera a la labor del «Instituto Gallach» con verdadero entusiasmo. De tal manera se han confirmado tales augurios, que la obra se ha impuesto en toda la línea, en términos que nos ha sido y continúa siéndonos continuamente solicitada; y que lo mismo en España que en todos los países de habla castellana, está obteniendo un clamoroso y contundente éxito.

El «Instituto Gallach» se ha propuesto batir el record en la publicación de grandes obras divulgadoras de cultura general, escritas por eminencias en sus respectivas especialidades y presentadas con verdadero primor, y lo ha conseguido. La contundente y robusta afirmación de estos argumentos la tenemos en el segundo libro de su serie de «obras únicas y selectas».

LAS RAZAS HUMANAS, su vida, sus costumbres, su historia, su arte, es un espléndida manifestación de la meritisima labor que sabe desarrollar el «Instituto Gallach».

En ningún caso podría aplicarse con más razón y acierto la frase de que esta obra viene a llenar un vacío, porque hasta ahora nunca, ni aún en los países más adelantados en estos estudios, se había llegado a producir, en su tema, una obra de divulgación de calidad comparable con LAS RAZAS HUMANAS.

Es un verdadero acierto; y se apresurarán a adquirirla, como indispensable, no sólo todas las personas cultas que deseen investigar y conocer materia tan sugestiva, si que también todos los profesionales de las Ciencias y de las Artes, sociólogos, pensadores, maestros, colectividades, etc., etc.

¿Quién es el hombre? — ¡Cómo vive! — Es igual en todas partes? — ¡Ha sido siempre el mismo como ser físico y ente de cultura? — ¡En qué nos distinguimos nosotros de nuestros vecinos del Norte o del Sur? — ¡A qué se deben estas diferencias?

No podría encontrarse obra alguna, en la que a la vez asequible y científica, se contestara cumplidamente a estas interrogaciones.

Como en la HISTORIA NATURAL, el «Instituto Gallach» ha demostrado un gran acierto en la elección de los autores de esta obra, todos ellos de gran prestigio y autoridad, completando la parte científico-literaria, siempre amena y agradable, con millares de fotografías de positivo valor tomadas en numerosos pueblos de Asia, Oceanía, África, América y Europa, y aún en tribus cuyo contacto es peligroso por su rebeldía a la civilización, rebeldía que en muchos casos hace más atractivo el conocimiento de sus luchas, hábitos y costumbres.

Si no se tratase del «Instituto Gallach», organismo maestro en el arte de vencer obstáculos, imposible nos parecería poder reunir el número tan considerable de fotografías que han reunido para ilustrar este primoroso libro que viene a ser un verdadero Museo de la Humanidad, pues están representadas, de Polo a Polo, todas las razas que pueblan la tierra.

Cierto es, no repara en confesarlo el «Instituto Gallach», que tal prodigio de ilustración, que causa asombro, no hubiera sido posible reuniendo, sin contar con el concurso y con la entusiasta colaboración de exploradores y viajeros famosos, antropólogos ilustres, misioneros de casi todo el mundo, etnógrafos y etnólogos eminentes, museos, instituciones científicas, profesores residentes en países remotos, etc., etc., formando un mosaico de tipos y de escenas de costumbres tan singularmente interesante y valioso, que su simple contemplación supone, para el lector, grato motivo de delicioso e instructivo entretenimiento.

Debe usted adquirir esta obra para su biblioteca. Pidanos prospectos ilustrados que facilitaremos gratis.

Librería de Salvador Calatayud  
Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)

Los enigmas de Maria Luz

por J. AGUILAR CATENA

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 86.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas.  
Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Juan Aguilar Catena ha sabido conquistar un lugar envidiable entre los novelistas de la nueva generación. El maestro Azorín, que como es sabido, no prodiga el elogio ni mucho menos el ditirambo, ha dicho cosas muy halagüeñas acerca de la labor novelística de Aguilar Catena.

Este, el elogio de Azorín, es el mejor elogio que podemos hacer nosotros de las novelas de Aguilar Catena, especialmente de *Los enigmas de Maria Luz*.

*Los enigmas de Maria Luz* es una de las novelas más originales e interesantes de este distinguido escritor.

Hay en ella todos los elementos que requiere una buena novela; emoción, ternura, belleza y claridad de estilo, interés en la fábula, originalidad, novedad.

No de todas las novelas puede decirse lo mismo que de esta de Aguilar Catena.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—8

LA CASTELLANA DE SHENSTONE

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214.—Barcelona.

Luego volvió junto a lady Ingleby. Faltaba menos de una hora para que saliese el tren que había de conducirla. Mas su tarea no había terminado. Myra había dormido, pero el doctor no osaría marcharse sin conseguir antes que llorara.

— ¿Dónde está «Péter»? — preguntó una voz excitada desde el lecho. — Por la mañana suele ladrar para que le saquen; hoy no le he oído aún.

— El pobrecillo estaba anoche verdaderamente agotado — dijo el doctor. — Apenas podía caminar. Le llevé yo mismo y le puse en la cama de la habitación contigua. Estaba todavía allí la chaqueta y le envolví en ella. Me lamó la mano y se acostó tan contento.

— Quisiera verle — dijo lady Ingleby. — Miguel le tenía mucho afecto. Parece como si «Péter» fuera lo único que me quedara de Miguel.

— Voy a traerlo — dijo el doctor.

Y se dirigió a la habitación cercana, dejando la puerta entreabierta. Myra le oyó cómo se acercaba al lecho. A esto siguió un largo silencio.

— ¿Qué ocurre? — dijo al fin Myra. — ¿No está ahí? ¿Por qué tarda usted tanto?

Entonces volvió el doctor. Llevaba algo en sus brazos, arropado en la vieja chaqueta de caza.

— Mi querida lady Ingleby — dijo, — el pequeño «Péter» ha muerto. Debe de haber muerto durante la noche, mientras dormía. Estaba descansando lo mismo

que yo le dejé, acurrucado sobre la chaqueta; pero está completamente frío y rígido. Pobrecillo, tan leal! — dijo el doctor con emoción, sosteniendo su carga afectuosamente.

— ¡Cómo! — exclamó Myra, extendiendo los brazos. — ¡«Péter» ha muerto porque ha muerto Miguel, y yo... yo no he derramado una lágrima! — Y se desplomó sobre las almohadas en un paroxismo de llanto.

El doctor permanecía silencioso sin decidirse a obrar. Los sollozos de Myra se hacían cada vez más violentos, sacudiendo el lecho con su fuerza convulsiva. Luego comenzó a lanzar gritos inarticulados hablando de Miguel y de «Péter» y los sollozos renovaron su violencia.

En aquel momento oyó el doctor la bocina de un auto en la avenida; después, con brevísimo intervalo, el sonido de una campana y el rumor de la llegada de alguien. El rostro del doctor expresaba tranquilidad.

Se dirigió a la meseta de la gran escalera y miró hacia abajo.

La honorable señora de Dalmain había llegado. El doctor entrevió su esbelta figura, vestida con un traje de viaje verde oscuro, cuando cruzaba rápidamente el hall.

— ¡Juana! — dijo el doctor. — ¡Jeannette! ¡Ah, ya sabía yo que no dejarías de venir! Sube pronto. Llegas en el momento oportuno.

Juana miró hacia arriba y vio al doctor en el rellano de la escalera. En sus brazos sostenía cuidadosamente algo que envolvía en una vieja chaqueta. Ella le dirigió una sonrisa de salud y luego, sin gastar tiempo en palabras, rápidamente, se despojó del abrigo de viaje, del sombrero, de los guantes, y los lanzó, en rápida sucesión, al asombrado criado. El doctor seguía esperando hasta verla subir la escalera. Después atravesó la habitación de lady Ingleby y depositó de nuevo aquel cuerpecillo, arro-

pado todavía en la vieja chaqueta de lana, en el lecho de su difunto dueño.

Cuando volvió a la habitación de lady Ingleby, habiendo cerrado tras de sí la puerta, vio a Juana Dalmain arrodillada junto al lecho, recogiendo entre sus brazos a aquel cuerpo sollozante, con un gesto de inmensa, protectora ternura.

— ¡Oh Juana! — gimió lady Ingleby, descansando su rostro junto a la dulce tibieza de aquel generoso corazón. — ¡Oh, Juana! Han matado a Miguel. Y el pequeño «Péter» murió porque Miguel ha muerto. ¡«Péter» murió y yo no he derramado una lágrima!

El doctor salió con presteza y cerró la puerta. No esperó a oír la respuesta. Sabía que sería una respuesta discreta, amable, honrada. Dejaba a la enferma en manos amigas. Al fin, estaba allí Juana. Y todo iría bien.

CAPITULO V

La cura de reposo de lady Ingleby

Cuando el exprés de Cornwall comenzó lentamente a deslizarse a lo largo del andén de Paddington; cuando por última vez contempló el rostro anhelante y afectuoso de Margarita O'Mara, con su modesta toca de viuda; cuando se dio cuenta de que aquella cura de reposo, un poco original, había comenzado ya de una manera electiva, y que en aquel momento estaba dejando tras de sí no solo sus preocupaciones, sino hasta su misma identidad, lady Ingleby se reclinó, con los ojos cerrados, en un ángulo de su departamento reservado, y se entregó a la tarea de rememorar los sucesos de los últimos días.

Había en su rostro una tristeza reposada, tranquila, una tristeza sin amargura. Sus mejillas, en las que las largas pestañas proyectaban su sombra, pálidas y delgadas ahora, habían perdido el color y el contorno de la buena salud. Mas a la magia de la evocación, el aire pensativo y marchito de sus bellos y expresivos labios se trueca en sonrisa y apa-

recen inesperadamente unos hoyuelos que dan una expresión juvenil a aquel rostro cansado.

Cuando el tren dejó atrás Londres y sus suburbios y el sol estival resplandeció a través de las ventanillas bajo el limpio azul de un cielo radiante de junio, lady Ingleby se reclinó, contemplando el rápido desfile de setos y senderos, campos lejanos, con la nota amarilla de la flor de la aliaga; bosques de abetos tapizados de azules campanillas; riberas musgosas sobre las que penden rosales silvestres, madreselvas y clemátides; el verdor indescriptible y la suave fragancia de Inglaterra en los primeros días del verano; y a medida que contemplaba todo esto, una mirada de simpatía brillaba en sus dulces ojos grises. La melancólica tristeza del otoño, el invierno, que todo lo cubre con su sudario de muerte, la incierta y voluble primavera, todo había pasado ya. «Las flores cubren la tierra. El tiempo en que los pájaros cantan ha llegado»; murmura el más amoroso de los cantares; y en el triste corazón de Myra Ingleby, tímidamente florecía la esperanza; una vaga promesa de goces futuros, que quizá la vida le tuviese reservados. Un mirlo sobre un espino lanza alegre sus gorgeos, y Myra canta dulcemente, en voz baja, una melodía de Gattq Dalman, «La canción del mirlo»:

Despierta, despierta  
triste corazón;  
levántate y canta,  
y canta tú, amor.

En los campos de Dios brota perenne,  
bella y azul, la flor de la esperanza,  
que no cabe el dolor ni la tristeza  
donde palpita el divinal amor.

Después, a medida que el tren se deslizaba a través de Wiltshire, Somerset y Devon, lady Ingleby parecía libertarse del manto de tristeza que la envolvía, y contempló su pasado, como contempla el prisionero su estrecha y oscura celda cuando, a la clara luz del sol y bajo

los anchos cielos, pisa por fin los umbrales de la libertad.

Siete meses habían transcurrido desde aquella despacible noche de noviembre en que llegó a Shenstone la triste nueva de la muerte de lord Ingleby. Myra recordaba los acontecimientos de las semanas siguientes con la vaguedad de una cosa soñada; sólo unos cuantos luceros se destacaban claramente en los días sombríos de su desventura. Recordaba la firme energía del doctor, tan merecedora de confianza; el desinteresado afecto de Margarita O'Mara; el inefable consuelo de la saludable y comprensiva ternura de Juana. Luego, la triste llegada de su madre, seguida inmediatamente — que así lo había prometido — de la venida de Georgina, la duquesa de Meldrum, en funciones de protectora; y después de esto, tragedia y comedia que caminaban ya de la mano, y el fúnebre silencio de la casa, interrumpido con el «¡hola!» afectuoso y alegre de la duquesa y los murmullos de indignación de la señora Coller-Cray.

Más tarde llegaron detalles de la muerte de lord Ingleby, y su viuda supo que había caído, como se había dicho, en el asfalto de Targai, pero víctima de un accidente; que había perdido la vida, no a manos de un encarnizado enemigo, sino a causa del desgraciado error de un camarada. Myra no llegó nunca a saberlo con todo detalle: un muro que había que minar; el terrible explosivo inventado por él, el formidable entusiasmo con que insistió para que se le permitiera colocarlo, de manera que se pudiese provocar la explosión con el aparato eléctrico, invención suya también. Después, una señal mal interpretada; un botón que la fatalidad oprime demasiado pronto, una chispa eléctrica en la mina, una explosión tremenda y la muerte instantánea de un hombre cuya habilidad y cuyo valor habían abierto la brecha a través de la cual un gozoso tropel de soldados in-

(Continuará)

**BARCELONA**

# HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

## HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



## VELLO



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

### DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

### Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna.

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, diríjase: a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller, o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

# POLVO NOËL

**Insustituible para la higiene de los niños**

Baño y toilette de señoras  
Después de afeitarse los caballeros  
Pida en todas partes bote

**0'50 Ptas.**  
**COPOS NOËL**  
(Crema para el cutis)

## NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

### Continúa la gran baratura en toda clase de géneros

Precios limitadísimos  
Se han recibido los géneros propios para

## INVIERNO

Luna, 13- SOLLER - Luna, 13

En ninguna casa ni en ningún maletín de viaje debe faltar

Desconfiad de las imitaciones, la única es la que lleva el escudo de la orden del Carmen



El único remedio casero para los desvanecimientos

Indigestiones, cólicos, mareos, detiene toda hemorragia y cura heridas

### AGUA DEL CARMEN DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE TARRAGONA

Evita resfriados y la gripe haciendo irrigaciones nasales diarias

Venta en todas las farmacias

Agente para las Islas Baleares: **♀ Duig Vila - Apart. 951 - Barcelona**

## BONO REGALO

que le permite obtener una **Batería de Cocina** de 85 PESETAS compuesta de

- 4 Ollas
- 1 Jabonera
- 4 Cacerolas
- 1 Jarro
- 2 Potes
- 3 Sartenes
- 1 Lechera
- 1 Molde
- 1 Chocollatera
- 1 Escurre-verduras
- 1 Hervidor leche
- 1 Espumera
- 1 Cucharon
- 3 Coladores

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

### Casa Andrés Buades

Plaza de Cort. 8. - PALMA

Leed **L A R I S A**

## Hotel Restaurant de Marina

DE

# Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

## BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



### GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCA DOR o BRILLANTINA

Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados




# JABON ORGIA

de "MYRURGIA"

Barcelona España

Cabrera, 100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000

## COÑAG IRIS

**Un motor eléctrico** de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión. 8. -Sóller.

**T. B. O.** en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

# ESCUELA DE PREPARACION MILITAR FUERA DE FILAS "ESPAÑA"

## PARA RECLUTAS DE CUOTA

### SUCURSAL EN SOLLER

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha escuela: D. Carlos Constantino, Canals, 6. Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al Cuerpo que han solicitado servir.

### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'10.

### Tarifa de pasajes vigente

Comprendido los impuestos. Los precios se entienden para ida o vuelta.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18 30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Palma a Barcelona: I a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: I a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: I a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'80; Cubierta, 11'20

De Palma a Tarragona: I a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05

De Palma a Marsella: I a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00

De Palma a Argel: I a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 18'50; Cubierta, 28'50

De Palma a Mahón: I a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 10'90; Cubierta, 10'80

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: I a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: I a, 52'35; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65

De Alcudia a Mahón: I a, 37'35; 2 a, 21'35; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

### El llanto de una hija

De venta: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50  
Frasco pequeño 2.50

## CINTAS

para máquinas de escribir de la acreditadísima marca **Pelikan**

Violeta fija. -Rojo-violeta fija. -Violeta copiar. -Rojo-violeta copiar.

Papería Salvador Calatayud. -Luna, 27

### SE VENDE

Una hermosa finca en el ensanche de Palma, calle de Nicolás de Pax números 58, 60 y 62; consistente en dos plantas bajas con jardines, huerto y árboles frutales y dos espaciosos pisos, que reúnen todas las comodidades, agua en abundancia.

Renta mensualmente 260 pesetas.

Informes: en la misma casa y en la Redacción de este periódico.

### Santo Tomás

el más sabio de los Santos, dice en su inmortal obra, la *Summa*: «El hombre en el sueño puede conocer y recibir sabiduría.—Durmiendo se pueden prever las cosas futuras.—La llave misteriosa de los sueños, interpretará a Vd. maravillosamente cualquier sueño. — Un elegante volumen: 1'50 ptas.—De venta, en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.-Sóller.

### PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor.—Vale una peseta.—Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

### Por 5'80 Pesetas

magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL.

— Todo un estok completo a un precio irrisorio —

Parfumería de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

# GACETILLAS

## La repatriación de las Compañías Expedicionarias

El sábado de la anterior semana llegaron a Sóller los mozos pertenecientes a la Compañía Expedicionaria de Infantería de Palma, que procedían de África. Unos vinieron en el tren de la tarde y otros en el de la noche, motivo por el cual no se les pudo tributar el acostumbrado recibimiento.

Sin embargo, por la noche, fué numerosísimo el público que se congregó en la Estación del Ferrocarril con objeto de recibir a los soldados que llegaron.

\*\*\*

Los mozos sollerenses que han regresado de Marruecos, son los siguientes:

D. Bartolomé Colom Estades.  
D. Sebastián Timoner Bauzá.  
D. Francisco Mayrata Rullán.  
D. José Coll Rotger.  
D. José Coll Arbona.

LA VOZ DE SÖLLER, dá a dichos jóvenes, su más cordial bienvenida.

## Sobre los contribuyentes morosos

Se ha dictado una real orden disponiendo:

Primero. Los inspectores de tributo iniciarán su actuación cerca de los contribuyentes que no hayan cumplido las obligaciones fiscales que reglamentariamente les correspondan, invitándoles a rectificar su situación tributaria, previa exposición y razonamiento de los textos legales que obligan a este cambio de situación.

Si la invitación fuese aceptada por el contribuyente se hará constar en acta redactada con arreglo a modelo y firmada por ambos; acta que la Inspección pasará a la Administración de Rentas para su liquidación y trámite consiguiente.

Segundo. Estas actas de invitación autorizadas con la conformidad del contribuyente, tendrán la consideración de declaraciones o parte de alta sin que por lo tanto pueda imponerse penalidad alguna por los hechos en ellas reflejados.

Tercero. En los casos en que no exista conformidad entre la Inspección y el contribuyente, o cuando éste ofrezca resistencia, o cuando sea reincidente, la Inspección procederá a levantar acta de constancia de hechos en la forma prescrita en el art. 62 del reglamento de 13 de Julio de 1926.

## La concentración en caja de los reclutas

El domingo, día 23 del actual, se verificará públicamente en la caja el sorteo para designar a los reclutas que han de ser destinados a los cuerpos y unidades de las guarniciones de la Península y Norte de África, concentrándose en las cajas de Baleares a los que les haya correspondido servir en África los días 8 y 9 del próximo mes de Noviembre.

Los que les corresponde seguir en la Península e islas se concentrarán los días 15 y 16 de Noviembre en todas las regiones distrito.

El sorteo para determinar los reclutas que deben ser destinados a África se celebrará públicamente.

Para el sorteo se formarán tres grupos. El primero para los que por su talla, profesión u oficio, sean aptos para servir en artillería de montaña; el segundo para los aptos para ser destinados a caballería, artillería de costa, pesada y ligera de ingenieros; y el tercero, para los aptos para infantería, intendencia, sanidad y compañía de mar, enviándose el número que formen cada grupo proporcional al de individuos que deben ser destinados a África, agregando al cuerpo que no tengan suficientemente número de reclutas aptos el sobrante de otros, y a ser posible que tengan talla u oficio adecuado para ser en el grupo a que pasen a tomar parte.

Los que se encuentren sirviendo como voluntarios en el régimen de radiotelegrafía y automovilismo, las tropas de las Brigadas Obrera Topográfica de Estado Mayor, y a los cuales correspondía servir en África, continuarán sirviendo en dichos cuerpos.

A los que sirven en el regimiento de infantería de marina y corresponda servir en África, serán destinados a un cuerpo de infantería del Ejército.

Los reclutas a quienes corresponda ir a África y hayan perdido un hermano o hermanastro desde el año 1909, serán destinados a un cuerpo de la Península próximo a la residencia de sus padres.

Caso de corresponder servir en África a dos hermanos, será destinado a dicho

territorio el que voluntariamente lo solicite, y de no haber acuerdo, el que haya obtenido el número más bajo, siendo el otro destinado a la Península.

## Vapor «María Mercedes»

Hoy era esperado en esta ciudad el vapor «María Mercedes» quién procede de Cete y Barcelona, llevando carga y pasaje.

Deseguida haya efectuado el desembarque del género que traiga zarpará de este puerto para el de Palma con objeto de proceder a la carga de la mercancía que en la Capital se le tenga preparada.

El jueves o el viernes regresará de nuevo a este Puerto para recoger el pasaje y carga que haya, saliendo seguidamente para Barcelona y Cete.

## La fiesta nacional de día 12

Sóller se sumará al júbilo general con motivo de la conmemoración del feliz término de la campaña de Marruecos, con interesantes festejos que se celebrarán el próximo miércoles día 12.

Los festejos que nuestra Comisión permanente ha acordado celebrar, son los siguientes:

1.º Se celebrará a las 9 de la mañana un Oficio de difuntos en sufragio de todos los que perdieron la vida en las campañas de Marruecos.

2.º A continuación, tendrá lugar un «Te-Deum» en acción de gracias por haberse terminado la guerra en nuestro protectorado de Marruecos.

3.º Después, se celebrará un lunch en honor de los supervivientes de la campaña guerrera.

4.º Por la tarde, en la Plaza de la Constitución, dará un concierto musical la banda de la localidad.

5.º A las ocho y media de la noche, se dará una función de cinematógrafo, teniendo entrada gratuita cuantos hayan servido en África.

A dichos actos serán invitados los que hayan sido soldados y que residan en esta ciudad.

## Día de gala

Con motivo de celebrarse la Fiesta de la Raza, el día 12 permanecerán cerradas las oficinas bancarias de esta localidad, así como también las del Municipio y Juzgado.

## La electrificación del ferrocarril

Sabemos que el Consejo Superior de Ferrocarriles aprobó la propuesta de la Compañía respecto del concurso de electrificación.

Lo tiene el Ministro a la firma. Después de lo haya aprobado el Ministro, se llevarán a cabo los trabajos, lo que se cree será pronto.

## Las aceitunas

Desde hace algun tiempo vienen expendiéndose en nuestra Plaza de Abastos, aceitunas propias para adobar.

Todas ellas son hermosísimas: de grandes tamaños y sin tara que oscurezca el hermoso verde de las mismas.

Los precios en que oscilan las transacciones de las mismas, son entre 0'55 y 0'60 ptas. el almud.

## Las bodas de oro de la «Defensora Sollerense»

Los festivales preparados para la celebración del 50 aniversario de la fundación de la Sociedad citada, y el 40 de inauguración de su edificio social, ha producido mucho entusiasmo.

Esta mañana ha sido paseado por las principales calles de esta población un corpulento bué, el que después ha sido sacrificado y repartido en raciones entre cuantos se habían inscrito como coparticipes al mismo.

Por la noche de hoy habrá fiesta popular en el barrio de la «Defensora» con velada musical a cargo de la banda «Lira Sollerense».

Mañana domingo, a las siete y media de la mañana en el oratorio de las MM. Escolapias se celebrará una solemne misa cantada en sufragio de las almas de los socios difuntos.

A la una de la tarde tendrá lugar un banquete en una de las salas de la «Defensora» servido por el Hotel del Ferrocarril. Podrán asistir los socios que lo deseen y que previamente se hayan inscrito en la lista abierta al efecto.

A las tres de la tarde, carreras de cintas en las calles de Real y Unión amezadas por la banda de la «Lira Sollerense». Podrán tomar parte en las mismas todos los corredores que lo deseen,

previa inscripción en la matrícula correspondiente que permanece abierta en el local social, habiendo tres premios de cinco pesetas cada uno.

Por la noche tendrá lugar en el teatro la anunciada velada recreativa, a cuyo programa no insertamos en esta edición, por haberlo hecho en la anterior, y ser, por tanto conocido de todos nuestros lectores.

\*\*\*

Por el Presidente de la «Defensora Sollerense» D. Bartolomé Sampol Colom, hemos sido atentamente invitados a asistir a todos los actos que se celebrarán los días 8 y 9, en conmemoración de los indicados aniversarios, a cuya atención agradecemos vivamente.

## Las Razas Humanas

Llamamos la atención a nuestros lectores sobre la estupenda obra *Las Razas Humanas* editada por el Instituto Gallach de Librería y Ediciones.

El lector que desee un prospecto explicativo de la obra, o folleto demostrativo de las excelencias de la nueva joya editorial, puede solicitarlo a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller en donde le será facilitado gustosamente.

Igualmente llamamos la atención de nuestros lectores sobre el artículo que esta semana insertamos relativo a *Las Razas Humanas*.

## El tiempo

Durante los primeros días de la semana, llevábamos camino de volver a las andadas, porque una temperatura calurosa nos hacía dudar a ratos si aún nos hallábamos en Agosto.

Pero luego la cosa ha cambiado: los demás días, aunque en ellos no se dejara sentir frío, han sido algo más templados, salvo muy de mañana o por la noche, en cuyas horas se deja notar un airecillo algo helado.

De todas maneras las lluvias bienhechoras que la semana anterior cayeron, han venido a salvar la situación en que se hallaba la agricultura por la singular rareza del tiempo; con tal motivo en los campos se ha dado principio a las operaciones preparatorias para la próxima siembra.

En distintos olivares ha empezado la recolección de aceitunas, las que como se sabe son abundantísimas y de excelente calidad.

También durante estos días se han podado en esta ciudad los almendros.

## EN LA IGLESIA DE LA HUERTA

### Bendición de una imagen

El domingo próximo pasado tuvo lugar en la Iglesia de la Huerta una simpática fiesta con motivo de la bendición de una hermosa estatua de S. Antonio de Padua, regalo de la piadosa familia Bauzá de Cambrai.

La Iglesia estaba adornada con sumo gusto y encatados de mirto los caminos que a ella conducen.

Verificó la bendición el Rdo. Sr. don Jerónimo Pons, custos de la Iglesia, siendo padrinos la encantadora niña Rosita Bauzá Rosselló, hija de la antedicha familia, y el angelical niño Luisito Magraner Rosselló, hijo de nuestro estimado amigo D. Francisco.

Después de verificada la bendición se cantó solemne *Te-Deum* y acto seguido un oficio solemne en el que se cantó por la escolanía parroquial y el pueblo la misa de *Angelis*. Tejió el panegírico del Santo, el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista de la Parroquia.

Después del oficio todos los fieles, que llenaban el templo, desfilaron por delante de la imagen de S. Antonio, mostrándose todos muy satisfechos del obsequio de que habían sido objeto por parte de la familia Bauzá.

### Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller

De Ponce P. R.—Para Pastor.

De Puerto de Cádiz.—Para Guillermo Cifre.

De Cartagena.—Para Ripoll.

### Nuestro grabado

Por causas ajenas a nuestra buena voluntad no nos ha sido posible publicar esta semana el grabado acostumbrado. En el próximo número será.

## Destellos Sociales

### SALIDAS

Para Barcelona, y después de pasar corta temporada en Sóller salieron el jueves de esta semana, el industrial D. Baudilio Navarra y su señora esposa doña Antonia Rullán.

\*\*\*

El sábado de la anterior semana salieron en el «María Mercedes»:

D. José Sastre, D.ª Catalina Alemañy D.ª María Alemañy, D.ª Rosa Mir, doña Francisca Oliver, D.ª Francisca Enseñat y D.ª Antonia Oliver.

### LLEGADAS

Procedente de Nevers (Francia) ha llegado la distinguida señorita Teresa Colom Rullán, hija de nuestro amigo el ex-concejal D. Miguel Colom.

### NACIMIENTO

El hogar de los esposos D. Lorenzo Mayol Castañer y D.ª María Coll Ozonas, se vió aumentado con el feliz nacimiento de una bellísima niña, a la que se le impusieron los nombres de Calina María de las Mercedes.

Por tal motivo enviamos a sus señores padres nuestra más cumplida enhorabuena.

### VELADA

Con motivo del octogésimo cumpleaños del Presidente de la República Alemana, Hindenburg, tuvo lugar, por la noche del día 2 de Octubre, un banquete en la Casa Tibur, propiedad de nuestro muy apreciado amigo el caballero alemán D. Pablo Esch Oerle.

Por tal motivo la encantadora finca de referencia había sido artísticamente adornada con flores y banderas españolas y alemanas, lo mismo el jardín que circunda la casa en donde pendían otras muchas banderas de ambas naciones.

Allí, pues, se reunió la Colonia alemana de Sóller e inmediaciones, junto con algunos compatriotas que en viaje de turismo se encuentran actualmente en esta.

Paseándonos por el jardín pudimos admirar una magnífica fotografía del Mariscal rodeada de una artística corona de laurel.

A todos los concurrentes se les sirvió una suculenta cena preparada por el propietario de la Fonda «La Marina» D. Julio Lozano. Un altavoz potentísimo, de radio, transmitió claramente el concierto musical dado al mismo tiempo en Berlín en honor del Presidente. Siguió luego, oyéndose por el radio el discurso pronunciado por el Ministro alemán Gessler, al final del cual, todos los concurrentes al festival de la Casa Tibur, y separados naturalmente del lugar en que hablaba el Ministro Gessler por más de 2.000 kilómetros, brindaron por la salud de su Presidente irrumpiendo en tres jurras!

Una vez finida la comida, se trasladaron los comensales al jardín en donde quedaron admirados con el vistoso aspecto que produjeron la diversidad de colores producidos por numerosas bengalas. Igualmente produjo bonito aspecto la iluminación obtenida por otros procedimientos y diversas composiciones de fuegos artificiales.

Finidos los fuegos expresados, se dió principio a la parte musical de la fiesta. La señorita Paz, hermana del propietario, tocó en el piano como introducción, una composición de canciones populares alemanas y mallorquinas, que terminó con la marcha real y el himno nacional alemán cantado por todos los presentes. Siguieron varias piezas musicales, entre ellas una humorística, tocada por don Luis Villanova, de Palma, y algunos pasodobles y vales, con lo que se improvisó un animado baile que duró hasta hora muy avanzada.

D. Plabo Esch y Oerle y su hermana señorita Paz, que hicieron los honores de la casa, fueron muy felicitados por la brillante velada celebrada, a cuyas felicitaciones unimos la nuestra.

### NEGROLÓGICAS

D.ª Margarita Garau Clar

Ayer por la mañana, falleció en esta ciudad, la bondadosa señora D.ª Margarita Garau Clar, quien baja a la sepultura a la flor de su edad, víctima de traidora enfermedad.

De carácter virtuoso y simpático supo captarse en vida muchas simpatías, motivo por el cual su fallecimiento ha sido muy sentido.

Ayer noche, a las siete, tuvo lugar con gran concurrencia, el acto del rezo del

rosario en su casa mortuoria, sita en la calle de Moragues y seguidamente se procedió al traslado del cadáver al Cementerio, a cuyo acto concurren el Clero parroquial e ininidad de amigos y conocidos con cirios y blandones.

Esta mañana, a las nueve, han tenido lugar en la Parroquia solemnes funerales en sufragio del alma de la difunta, cuyo acto se ha visto grandemente concurrido por numerosas personas.

Todo ello ha constituido un evidente testimonio de la estima en que se tenía a la fallecida, lo mismo que a toda su familia.

Reciba su desconsolado esposo nuestro amigo D. Mateo Ramón, padres propios y políticos, y demás familia, la más pura expresión de nuestra más sentida condolencia por la pérdida irreparable que han sufrido.

### D.ª Margarita Ros Rullán

Esta mañana, en el vapor «María Mercedes» deben llegar los restos de la virtuosa señora D.ª Margarita Ros Rullán, viuda de D. José Estades Joy.

Tan respectable señora falleció en Cete día 22 de Febrero de 1926, y ahora es trasladada al Cementerio Católico de Sóller a fin de que pueda reposar en la sepultura de su familia, al lado de su esposo y antepasados.

Esta tarde, a las cuatro, el Clero parroquial con Cruz alzada, marchará a esperar el cadáver conducido por el coche fúnebre, en el lugar acostumbrado en donde se organizará el cortejo que debe acompañarlo hasta el Cementerio, acto que promete verse muy concurrido dadas las innumerables simpatías con que gozaba la finada y goza su familia en esta ciudad.

Además, todas las misas que mañana domingo tanga lugar en nuestra Parroquia serán en sufragio del alma de la fallecida.

Al removeirse de nuevo la llaga del dolor de su familia con este traslado, enviamos de nuevo la expresión de nuestro sentimiento por la pérdida de que fueron objeto a su familia y de una manera especial a sus hijos los esposos D. Miguel Bernat y D.ª Catalina Ros y D. Francisco Bernat y D.ª Margarita Ros, lo mismo que a sus sobrinos los esposos don Ramón Colom y D.ª Bárbara Morell.

## CULTOS

### En la Iglesia Parroquial

Domingo día 9.—Fiesta de los santos Cosme y Damián mártires y médicos.—A la Misa primera se rezará, la 1.ª parte del rosario.—A las siete y media la 2.ª parte y Misa de Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Martorell C. O.—Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio para las Madres Cristianas.—Al anochecer, Vísperas y Completas.—A las seis y media, tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.—Sábado a las nueve y media, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 16.

Domingo día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento por la familia de D. Pedro Alcover Maspons.

## De Fornalutx

### SALIDAS

Para Clermond-Ferrand, de paso para Auxerre (Francia), salieron D.ª Margarita Arbona, D.ª Antonia Busquets, Srta. Magdalena Vicens y Sto. Bartolomé Vicens.

### LLEGADAS

Ha llegado procedente de Niza nuestro distinguido amigo D. Vicente Vicens, quién pasará unas semanas con sus distinguidos padres en ésta.

### EL CURA PÁRROCO

El Cura Párroco de esta villa D. Lorenzo Mas Mezquida, ha dimtido el cargo de Rector de esta villa.

El martes de esta semana ya marchó hacia Campos, en donde suponemos fijará su residencia.

EL CORRESPONSAL

## Casas para alquilar

Cuantas personas tengan casas para alquilar, convenientemente amuebladas, en lugares céntricos y foráneos de la población pueden dirigirse a don F. G. Short, Isabel II, n.º 108.

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
PRIMO DE RIVERA, 45  
**VILLARREAL de la PLANA (Castellón)**  
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
:=: FRESCAS Y SECAS :=:  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
= Especialidad en muebles, puertas =  
y persianas -- Construcción de somiers  
A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOBER (MALLORCA)

**Fábrica de Canastros y Cajones**  
DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE  
para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

**FABRICA DE ASERRAR MADERA**  
Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

**BARTOLOMÉ MAYOL**  
(C.A. S. LIBERAL)  
Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

Tarjetas de visita En venta: en la Librería de Salvador Calatayud.-Calle de la Luna, 27.-Sóller.

# COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA  
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

*Importación, Exportación, Frutos secos y primores*  
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

**FRUITS EN GROS**  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

## Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
= Importación directa de Frutos secos, frescos y primores =  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
= EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES =

**M. SEGUI**  
70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSEILLE  
R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Sellos de goma y de metal  
Se sirven a los pocos días de encargados  
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

**PLUMINES**  
para plumas stylográficas  
a una peseta plumin  
De venta: Papelería de Salvador Calatayud. Luna, 27

**MIGUEL CARDELL**  
ALCIRA (Valencia)  
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,  
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. - Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. - Telegramas: CARDELL- MICHEL.-Le Thor.- Teléfono núm. 24.

Société FRANCO - ESPAGNOLE  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
AGENTS EN DOUANE  
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) CERBERE n° 25 Représentés a CBTE par M. Michel Bernat Cette n° 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère Trasbordo Port-Bou Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons  
Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**  
VIA VINTIMILLE, 132  
CATANIA (Italie)  
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
Saint-Chamond. Rive de Gier. St. Rambert d'Albon. Remoulins. Rognonas. Cavaillon. Chavanay. Boutaric.

**F. Mayol & Frères**  
MAISON PRINCIPALE: Saint-Chamond (Loire)  
Maison de Confiance TELÉPHONE 2-65  
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

A P L E C  
DE  
**Rondaies mallorquines**  
DEN  
JORDI DE'S RECO  
(Antoni M. Alcover, Pre.)  
N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.  
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.  
De venta en Sóller:  
Llibreria de Salvador Calatayud  
Carré de sa Lluna, 27

**Demandas y ofertas**  
Anuncios a 25 céntimos inserción  
**Se compra** una bicicleta usada. Informes: en la Administración de este periódico.  
**Véndese** la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informar: Miguel Colom.-Mar, 79.  
**Véndese** una finca urbana, de estado nueva, muy bien construida,

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros. - Informarán en esta Administración.  
**Se compraría** una casita de baños de ocasión. Informarán en esta Administración.  
**Venderia** a precio muy barato, una máquina de escribir marca «Factotum». Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

**SE VENDE**  
Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.  
Darán informes a Ca'n Pauet.-La Huerta.

**TALONARIOS de INQUILINATO**  
(Según las prescripciones legales)  
A PRECIOS BARATISIMOS  
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER.

**TINTAS**  
CHINA: en negro y todo color.  
Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.  
Para MARCAR ROPA: en negro.  
Libreria Salvador Calatayud.-Luna 27  
SOLLER.-TIP. SALVADOR CALATAYUD